

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»

(КГПУ им. В.П. Астафьева)

ПРЕДМЕТНАЯ ЧАСТЬ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК
Стилистика немецкого языка
рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **И7 Германо- романской филологии и иноязычного образования**
Квалификация **Бакалавр**
44.03.05 Иностранный язык и иностранный язык (английский язык и немецкий язык) (о, 2023).plx
Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **2 ЗЕТ**

Часов по учебному плану **72** Виды контроля в семестрах:
в том числе: зачеты с оценкой 7
аудиторные занятия **36**
самостоятельная работа **35,67**
контактная работа во время
промежуточной аттестации (ИКР) **0,33**

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	7 (4.1)		Итого	
	14 1/6			
Неделя	уп	рп	уп	рп
Лекции	18	18	18	18
Практические	18	18	18	18
Контактная работа (промежуточная аттестация) зачеты	0,33	0,33	0,33	0,33
В том числе в форме практ.подготовки	18	18	18	18
Итого ауд.	36	36	36	36
Контактная работа	36,33	36,33	36,33	36,33
Сам. работа	35,67	35,67	35,67	35,67
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):

кпн, Доцент, Селезнева Ирина Петровна

Рабочая программа дисциплины

Стилистика немецкого языка

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 125)

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы

Иностранный язык и иностранный язык (английский язык и немецкий язык)

Выпускающие кафедры:

Английского языка; Английской филологии; Германо- романской филологии и иноязычного образования

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

И7 Германо- романской филологии и иноязычного образования

Протокол от 03.05.2023 г. № 10

Зав. кафедрой кпн, доцент Майер Инна Александровна

Председатель НМСС(С) кпн, доцент Лукиных Ю.В.

17.05.2023 г. № __3_____

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Цель - сформировать концептуальную базу в области основ стилистики.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП: Б1.ОДП.09.02

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

- 2.1.1 Лексикология немецкого языка
- 2.1.2 Теоретическая фонетика немецкого языка
- 2.1.3 Практика устной и письменной речи (немецкий язык)
- 2.1.4 Предметная практика по немецкому языку
- 2.1.5 Литература Германии

2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

- 2.2.1 Лингвокультурология
- 2.2.2 Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык)
- 2.2.3 Теоретическая грамматика немецкого языка

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.1: Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации

Знать:

- Уровень 1 на продвинутом уровне особенности системы норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормы изучаемого иностранного языка
- Уровень 2 на базовом уровне особенности системы норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормы изучаемого иностранного языка
- Уровень 3 на пороговом уровне особенности системы норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормы изучаемого иностранного языка

Уметь:

- Уровень 1 на продвинутом уровне использовать систему норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормы изучаемого иностранного языка
- Уровень 2 на базовом уровне использовать систему норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормы изучаемого иностранного языка
- Уровень 3 на пороговом уровне использовать систему норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормы изучаемого иностранного языка

Владеть:

- Уровень 1 на продвинутом уровне способностью использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном языке
- Уровень 2 на базовом уровне способностью использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном языке
- Уровень 3 на пороговом уровне способностью использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном языке

УК-4.2: Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения

Знать:

- Уровень 1 на продвинутом уровне языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения
- Уровень 2 на базовом уровне языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения
- Уровень 3 на пороговом уровне языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения

Уметь:

- Уровень 1 на продвинутом уровне использовать в рамках межличностного и межкультурного общения языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах)
- Уровень 2 на базовом уровне использовать в рамках межличностного и межкультурного общения языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах)

Уровень 3	на пороговом уровне использовать в рамках межличностного и межкультурного общения языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах)
Владеть:	
Уровень 1	на продвинутом уровне способностью использовать языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения
Уровень 2	на базовом уровне способностью использовать языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения
Уровень 3	на пороговом уровне способностью использовать языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения
УК-4.3: Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия	
Знать:	
Уровень 1	на продвинутом уровне способы осуществления коммуникации в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия
Уровень 2	на базовом уровне способы осуществления коммуникации в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия
Уровень 3	на пороговом уровне способы осуществления коммуникации в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия
Уметь:	
Уровень 1	на продвинутом уровне использовать способы осуществления коммуникации в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия
Уровень 2	на базовом уровне использовать способы осуществления коммуникации в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия
Уровень 3	на пороговом уровне использовать способы осуществления коммуникации в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия
Владеть:	
Уровень 1	на продвинутом уровне способностью осуществлять коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия
Уровень 2	на базовом уровне способностью осуществлять коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия
Уровень 3	на пороговом уровне способностью осуществлять коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия
ОПК-8: Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	
ОПК-8.1: Применяет методы анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области	
Знать:	
Уровень 1	на продвинутом уровне методы анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области
Уровень 2	на базовом уровне методы анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области
Уровень 3	на пороговом уровне методы анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области
Уметь:	
Уровень 1	на продвинутом уровне применять методы анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области
Уровень 2	на базовом уровне применять методы анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области
Уровень 3	на пороговом уровне применять методы анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области
Владеть:	
Уровень 1	на продвинутом уровне методами анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области
Уровень 2	на базовом уровне методами анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области
Уровень 3	на пороговом уровне методами анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области
ОПК-8.2: Проектирует и осуществляет учебно-воспитательный процесс с опорой на знания предметной области, психолого-педагогические знания и научно-обоснованные закономерности организации образовательного процесса	
Знать:	
Уровень 1	
Уровень 2	

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Пр. подгот.	Примечание
	Раздел 1.							
1.1	Тема 1. Основные функции языка и речи. Понятие функционального стиля. /Лек/	7	6	УК-4.2 ОПК-8.1 ПК-10.2	Л1.2Л2.1 Л2.2			Тест Устный ответ
1.2	Тема 2. Категории тропов и фигур речи. /Лек/	7	4	УК-4.2 ОПК-8.1 ПК-10.2	Л1.2Л2.1 Л2.2			Тест Устный ответ
1.3	Тема 3. Стилистические приемы и средства выразительности фонетического уровня. /Лек/	7	4	УК-4.2 ОПК-8.1 ПК-10.2	Л1.2Л2.1 Л2.2			Тест Устный ответ
1.4	Тема 4. Стилистическое функционирование грамматических морфологических категорий. /Лек/	7	4	УК-4.2 ОПК-8.1 ПК-10.2	Л1.2Л2.1 Л2.2			Тест Устный ответ
1.5	Тема 5. Лексические стилистические средства. /Пр/	7	6	УК-4.1 УК-4.2 ПК-10.1	Л1.1Л2.1 Л2.2		6	Практическое задание
1.6	Тема 6. Синтаксические стилистические средства. /Пр/	7	6	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 ПК-10.1 ПК-10.2	Л1.1Л2.1 Л2.2		6	Практическое задание
1.7	Тема 7. Функционально-стилевая дифференциация немецкого языка. /Пр/	7	2	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 ПК-10.1	Л1.1Л2.1 Л2.2		2	Практическое задание
1.8	Алгоритм стилистического анализа текста /Пр/	7	4	УК-4.2 УК-4.3 ПК-10.1	Л1.1Л2.1 Л2.2		4	Практическое задание Устный ответ
1.9	Сопоставительный анализ стилистических средств в русском и немецком художественном тексте (проза) /Ср/	7	20	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 ПК-10.1 ПК-10.2	Л1.1Л2.1 Л2.2			Практическое задание
1.10	Сопоставительный анализ стилистических средств в русском и немецком поэтическом тексте /Ср/	7	15,67	УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 ПК-10.1 ПК-10.2	Л1.1Л2.1 Л2.2			Практическое задание
1.11	Заклочительный тест /КРЗ/	7	0,33	УК-4.1 УК-4.2 ПК-10.1 ПК-10.2	Л1.1 Л1.2			Тест

5. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА)

для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

5.1. Контрольные вопросы и задания

Текущий контроль

Образец теста:

1. Определите стилистическую фигуру в следующем выражении: Ich bin totmüde.

- a) Hyperbel
- b) Bahuvrihi
- c) der rational präzisierende Vergleich
- d) Vergleich

Ответ: a)

2. Определите стилистическую фигуру в следующем выражении: Da hast du dich wirklich überboten.

- a) Metapher
- b) Ironie
- c) Synekdoche d) Hyperbel

Ответ: b)

3. Определите стилистическую фигуру в следующем выражении: Kein Hund kann davon leben.

- a) Synekdoche
- b) Synästhesie
- c) Litotes d) Ironie

Ответ: c

5.2. Темы письменных работ

Темы курсовых работ и рефератов (образец)

- 1. Стилистический анализ как элемент лингвистического анализа.
- 2. Методические основы изучения стилистики в средней школе.
- 3. Влияние стилистического анализа на формирование познавательной компетентности обучающихся.
- 4. Эмотивная окрашенность лексики в художественном тексте («говорящие имена»)

5.3. Оценочные материалы (оценочные средства)

Контрольные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины (модуля)

- 1. Стилистика как научная дисциплина. Объект, предмет и задачи стилистики.
- 2. Основные понятия стилистики.
- 3. Разделы стилистики.
- 4. Лингвистическая стилистика как один из основных разделов языкознания. 5. Социолингвистические и прагматические аспекты стилистики: функциональная, прикладная, сопоставительная стилистика.
- 6. Классификация стилей.
- 7. Виды стилистических значений.
- 8. Языковая и стилистическая норма.
- 9. Стилистические средства и приемы.
- 10. Метафора. Метонимия.
- 11. Ирония.
- 12. Эпитет.
- 13. Оксюморон. Гипербола (литота).
- 14. Художественное сравнение. Стилистический перифраз.
- 15. Методы стилистического анализа: описательный, статистический, компаративный (сравнительно-сопоставительный).
- 16. Приемы стилистического анализа: лингвистический комментарий, интертекстуальный комментарий (выявление проекции текста на другие тексты), интерпретация (выявление герменевтических особенностей).
- 17. Стилистический анализ текстов разного типа.
- 18. Стилистический анализ рекламного и публицистического текста.
- 19. Стилистический анализ литературного (поэтического и прозаического) текста.
- 20. Понятие «стилистическая норма».
- 21. Стилистически нейтральная и стилистически окрашенная лексика.
- 22. Правила употребления терминов, канцеляризм, заимствований, нелитературной (оценочно-экспрессивной) лексики.
- 23. Смешение стилей.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Адрес
Л1.1	Селезнева И. П.	Стилистика немецкого языка: практикум для обучающихся по образовательным программам бакалавриата по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Направленность (профиль) образовательной программы "Иностранный язык и иностранный язык	Красноярск: КГПУ им. В. П. Астафьева, 2018	http://elib.kspu.ru/document/32536
Л1.2	Т. А. Буркова.	Стилистика немецкого языка: учебно-методическое пособие	Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2002	https://e.lanbook.com/book/43336

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Адрес
Л2.1	Горло Е. А.	Stilistik der deutschen Sprache: Theorie und Praktikum: учебное пособие	Таганрог: Таганрогский государственный педагогический институт, 2010	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=615551
Л2.2	Наер Н. М.	Stilistik der deutschen Sprache: учебное пособие	Москва: Московский государственный педагогический университет (МПГУ), 2015	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469690

6.3.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft® Windows® 8.1 Professional (ОЕМ лицензия, контракт № 20А/2015 от 05.10.2015);
2. Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №1В08-190415-050007-883-951;
3. 7-Zip - (Свободная лицензия GPL);
4. Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия);
5. Google Chrome – (Свободная лицензия);
6. Mozilla Firefox – (Свободная лицензия);
7. LibreOffice – (Свободная лицензия GPL);
8. XnView – (Свободная лицензия);
9. Java – (Свободная лицензия);
10. VLC – (Свободная лицензия);

6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

Elibrary.ru: электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию. Адрес: <http://elibrary.ru> Режим доступа: Свободный доступ;

Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн». Адрес: <https://biblioclub.ru> Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;

Электронно-библиотечная система издательства «ЛАНЬ». Адрес: e.lanbook.com Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;

Образовательная платформа «Юрайт». Адрес: <https://urait.ru> Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;

ИС Антиплагиат: система обнаружения заимствований. Адрес: <https://krasspu.antiplagiat.ru> Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;

Консультант Плюс /Электронный ресурс/: справочно – правовая система. Адрес: Научная библиотека Режим доступа: Локальная сеть вуза;

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Перечень учебных аудиторий и помещений закрепляется ежегодным приказом «О закреплении аудиторий и помещений в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева на текущий год» с обновлением перечня программного обеспечения и оборудования в соответствии с требованиями ФГОС ВО, в том числе:

1. Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
2. Помещения для самостоятельной работы обучающихся
3. Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования
4. Перечень лабораторий.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические рекомендации по составлению конспекта (практическое задание)

Конспект – это систематическая, логически связанная запись, объединяющая план, выписки, тезисы или, по крайней мере, два из этих типов записи.

В конспект включаются не только основные положения, но и доводы, их обосновывающие, конкретные факты и примеры, но без их подробного описания.

Конспектирование может осуществляться тремя способами:

- цитирование (полное или частичное) основных положений текста;
- передача основных мыслей текста «своими словами»;
- смешанный вариант.

Все варианты предполагают использование сокращений.

При написании конспекта рекомендуется следующая последовательность:

- проанализировать содержание каждого фрагмента текста, выделяя относительно самостоятельные по смыслу;
- выделить из каждой части основную информацию, убрав избыточную;
- описать всю важную для последующего восстановления информацию своими словами или цитируя, используя сокращения.

Методические рекомендации по составлению таблицы с анализом основных понятий (практическое задание)

Составление таблицы с анализом основных понятий — это вид самостоятельной работы студента по систематизации объемной информации, которая сводится (обобщается) в рамки таблицы. Формирование структуры таблицы отражает склонность студента к систематизации материала и развивает его умения по структурированию информации. Краткость изложения информации характеризует способность к ее свертыванию. В рамках таблицы наглядно отображаются как разделы одной темы (одноплановый материал), так и разделы разных тем (многоплановый материал). Такие таблицы создаются как помощь в изучении большого объема информации, желая придать ему оптимальную форму для запоминания.

Правила составления таблицы с анализом основных понятий:

- изучить информацию по теме;

- выбрать оптимальную форму таблицы;
- информацию представить в сжатом виде и заполнить ею основные графы таблицы;
- пользуясь готовой таблицей, эффективно подготовиться к контролю по заданной теме.

Критерии оценки: соответствие содержания теме; логичность структуры таблицы; правильный отбор информации; наличие обобщающего (систематизирующего, структурирующего, сравнительного) характера изложения информации; соответствие оформления требованиям.

Методические рекомендации по подготовке к тестированию

При самостоятельной подготовке к тестированию, обучающемуся необходимо:

1. Проработать теоретический материал и материалы семинарских занятий по данной дисциплине.
 2. Четко выяснить все условия тестирования заранее (сколько тестов будет предложено, сколько времени отводится на тестирование, какова система оценки результатов и т.д.).
 3. Приступая к работе с тестами, внимательно и до конца прочитать вопрос и предлагаемые варианты ответов. Выбрать правильные (их может быть несколько). На отдельном листке ответов выписать цифру вопроса и буквы, соответствующие правильным ответам.
 4. В процессе решения желательно применять несколько подходов в решении задания – это позволяет максимально гибко оперировать методами решения, находя каждый раз оптимальный вариант.
- 19
5. Если встретится чрезвычайно трудный вопрос, рекомендуется не тратить много времени на него. Рекомендуется перейти к другим вопросам и вернуться к трудному вопросу в конце.
 6. Следует обязательно оставить время для проверки ответов, чтобы избежать механических ошибок.